

# CORREIO DO POVO

Orgão de maior penetração no interior do nordeste catarinense

Fundação:  
Artur Müller

Diretor:  
EUGÊNIO VITOR SCHMÖCKEL

Impresso na:  
Sociedade Gráfica Avenida Ltda.

Ano XLIV — JARAGUÁ DO SUL (Santa Catarina) Sábado, 11 de Maio de 1963 — N.º 2.227

## Câmara Municipal

Terça feira última, dia 7 de Maio de 1963, teve lugar a primeira reunião ordinária do segundo período trimestral do Legislativo Jaraguense.

Após a leitura das atas, com aprovação e retificação dos registros, solicitados pelo vereador Eugênio Vitor Schmöckel, teve lugar a leitura do expediente, de que destacamos

os seguintes: leitura do voto de desempate do Presidente da Câmara ao requerimento do vereador Schmöckel, para que o Executivo informe sobre providências relativas aos dias de Guarda Municipais e sua regulamentação; aprovação do despacho telegráfico, requerido pelo vereador Schmöckel, ao jornalista Corifeu de Aze-

vedo Marques; aprovados requerimentos de pesar dos vereadores João Lúcio da Costa e Schmöckel, pelos passamentos da sra. Onélia Horst, Erna Picolli, Laura Vieira Borges e o sr. Rodolfo Tepassé; aprovação da indicação do vereador Alberto Moretti para que o Executivo leve a efeito estudos que vizem um substancial aumento do professorado jaraguense, recebendo salário de fome; projeto de lei de utilidade declarando de utilidade pública a Sociedade União; aprovação de pedido de informações ao Plameg, Secretaria de Viação e Obras Públicas e Diretoria de Obras Públicas do Estado, do vereador Victor Bauer, à respeito da construção de salas de aulas em escola do Rio Cerro.

A nota destoante da sessão, voltou a ser o caso já famoso do cimento, em que o vereador Victor Bauer, entrou com requerimento para constituição de Comissão de Inquérito, que despertou vivos debates, com interrupção dos trabalhos.

Das marchas e contra marchas, resultou empate no plenário, ficando o presidente da Casa de dar o voto de Minerva na próxima sessão. Ao que parece, a solução desagradou ao líder do governo, que retirou-se do recinto, sob espanto da bancada majoritária.

O vereador Schmöckel, com a palavra abordou o recente pedido de licença do Prefeito, que se deu com a mais flagrante irregularidade, assim como irregular se tornou, daí por diante a transmissão do cargo do Presidente da Câmara, que se operou sem audiência do Legislativo. Demonstrou o edil udenista, baseado no Regimento Interno da Casa, Regimento da Assembléia Legislativa, Constituição do Estado e Lei Orgânica dos Municípios a flagrante irregularidade que poderá determinar nulidades.

Segunda feira próxima, dia 13 de maio de 1963, realizar-se-á nova reunião da Câmara Municipal.

## SOCIAIS

### Enlace SOUZA - MUNIZ

Em data de hoje a sociedade Itaperunense abre os seus espaços sociais para registrar um grato acontecimento.

Querido por todos que tiveram a honra de privar da amizade das famílias dos estimados casais Benedito Sôzinho de Souza e de d. Carmem M. de Castro Souza e do sr. Diomedes Vinhosa Muniz e de d. Juberlina Duarte Muniz, o enlace dos jovens Ignacia Maria e Jairo, está fadado a marcar com letras de ouro essa movimentação da sociedade fluminense, onde sempre pontilham como exponenciais membros.

"Correio do Povo", através de seu diretor, que tem nas pessoas dos distintos nubentes seus diletos amigos, associa-se prazerosamente aos atos que culminarão logo mais, pelas 18 horas, com a cerimonia religiosa, a ter lugar na Matriz São José do Havaí, em Itaperuna, Estado Rio de Janeiro.

O nosso diretor deseja saudar os distintos noivos, com os melhores votos de perenes venturas, extensivos aos respectivos pais.

### Enlace Schneider-Soares

O casamento Schneider-Soares é um grato acontecimento de Itajaí, com encontro marcado em Jaraguá do Sul.

Famílias das mais tradicionais da sociedade catarinense, o acontecimento social que virá ligar as famílias do sr. Nilton Soares e DDA. esposa da melhor sociedade de Itajaí e do sr. Mauro A. Schneider e sua DDA. esposa, realça pelo fato do último nomeado desempenhar nesta cidade as funções de provento Coletor Estadual, com um vasto círculo de amizades a lhe assinalar a sua permanência entre nós.

A sociedade local, especialmente a ala moça do nosso society tem

feito sincera torcida para que a querida Vera Regina, aplicada aluna do 2º. ano do Curso Técnico de Comércio da Escola São Luis, viesse encontrar no jovem Luiz, o seu príncipe encantado, como de fato vem de acontecer.

A cerimonia civil dar-se-á em data de hoje, na residência da noiva e o ato religioso, verificar-se-á pelas 18 horas, na Igreja Matriz São Sebastião de Jaraguá do Sul.

São padrinhos da noiva: No civil - Dr. Murilo José Nunes de Abreu e Sra.; Sr. Victor Hansen e Sra.; Dr. Paulo Linhares e Sra. Nilza Linhares; Sr. Victor Bauer e Sra.; Sr. Hans Beyer e Sra. e Sr. Lourenço Gressinger e Sra. e no religioso o sr. Dr. João Batista Rodrigues e Sra.; Sr. Roberto Carvalho Barros e Sra.; Sr. Djalma Pedro Schneider e Sra.; Dr. Edmundo Weber e Sra.; Sr. Luiz Fernandes e Sra. e Sr. Henrique Cássio Nunes de Abreu e Lia Alba Abreu.

São padrinhos do noivo: No civil - Sr. Ernesto Zarling e Sra.; Sr. Fritz Schneider e Sra.; Sr. João Orlando e Sra.; Sr. Hartwig Raduenz e Sra.; Sr. Waldemar Ern e Sra. e sr. Roland Ern e Sra. e no religioso o Senador Antonio Carlos Konder Reis e Srta. Adelaide Konder Fleischmann; Sr. Walter Konder Fleischmann e Sra.; Dr. Moacir Werner e Sra.; Sr. Hélio Caldas e Srta. Carmem Soares; Sr. Edgar Schneider Filho e Sra.; o Sr. Jamiro Wiest e a Srta. Laura Sélvia Schneider.

Os convidados serão recepcionados na sede social do Clube Atlético Baependi, sito a Rua Seme Mattar, nesta cidade.

"Correio do Povo", ao ensejo do feliz acontecimento, apresenta aos nubentes as suas mais sinceras congratulações, estendendo aos respectivos pais, os votos de felicidades.

## Falecimentos

### Serafina Guindani Reif

Com a idade de 83 anos de idade faleceu a veneranda senhora Serafina Guindani Reif, viúva do sandoso Frederico Reif, no último dia 8 de maio de 1963.

Mãe de numerosa família, o seu passamento foi muito sentido entre a população local, onde era muito querida.

A extinta deixa 5 filhos, srs. Alex Reif, casado; Artur Reif, casado; Edith Reif, solteira; Helga, casada com o Tte. Reinaldo Hübbe, residente em Joinville e Erika, casada com o sr. Fernando Coninck, residente em Curitiba. Deixa 17 netos e 13 bisnetos.

"Correio do Povo", apresenta à família enlutada os seus sentidos pésames.

### Onélia Dobes Horst

Repercutiu dolorosamente entre a população local, o infausto passamento da sra. Onélia Dobes Horst, digna esposa do sr. Roberto Mauricio Horst, provento farmacêutico da Farmácia Nova.

Colhida por um inesperado colapso, veio de falecer pelas 6 horas do dia 7 do corrente, em sua residência, contando 58 anos de idade.

Além do inconsolado espôso deixa a extinta mais os seguintes: Alfredo Gustavo Horst, casado com Laura de Melo Alcantara e as netas Eva e Erica, residentes no Rio de Janeiro; Sylvia I. de Souza, casada com o sr. Lourival M. de Souza e netos Alexandre Mauricio e Katia Mara, residentes em Joinville e Ilse Renate Horst.

"Correio do Povo", sentindo o desaparecimento de tão ilustre senhora, envia as condolências à família enlutada.

### Johannes Anton August Bendhack

Da cidade de Curitiba vêm nos a triste noticia do passamento, na capital do Estado do Paraná, do sr. Johannes Anton August Bendhack, ocorrido no dia 7 do corrente.

O finado contava cerca de 79 anos de idade, tendo residido durante longos anos em Jaraguá do Sul, onde ainda mantém numeroso parentesco.

"Correio do Povo", manifesta aos seus familiares as suas expressões de pesar.

## Diversão Social

Sábado último a juventude jaraguense reuniu-se na casa do conhecido e destacado industrial senhor João Wiest para mais uma agradável "festinha americana". Uma alegre reunião de moços e moças que dançavam, bebericavam, comiam salgadinhos e namoravam, tudo em um sadio e alegre ambiente, constituindo-se em uma reunião social da mais bem sucedida.

E nesta festinha o lvo Hasse disse porque não sai mais de Jaraguá. Dizem que uma relojaria já foi contratada para a gravação nas alianças. Olha Ilse, Rio do Sul não fica tão longe assim, hein?...

Pelo jeito a Eliana fundou também uma crèche e o Loiole será o primeiro aluninho. A Lúcia, dizem, que vai ser diretora. Isto o que se viu na festa.

Zico Paterno e Luiz Neves estiveram no cartaz, pois trocaram de namoradas durante a festinha. AN.M. e C.H. não se importaram. Há sinceridade nisso?...

Ainda na festinha do sábado, pelas duas da madrugada, Micki Bühr resolveu dar um show de twist. Show mesmo, pois dança maravilhosamente. Dizem que ela aprendeu com o Olécio Bastos.

E no domingo à tarde, no Bar e Restaurante Jussara, a bonita Iolani foi notícia, dançando com aquele moço de Joinville. Parece que escutaram ela dizendo (muito séria): Não sei ainda... vou pensar no caso... domingo próximo falaremos...

Na quarta-feira, dia 8, encontrava-se em festas o lar do feliz casal senhor Bernardo Grubba Jr. e dona Aurea Müller Grubba, pois sua diletta filha Dorolhi, broto-encanto da nossa sociedade, completava mais um ano de vida. À noite a sociedade reuniu-se na residência dos mesmos para festejar o feliz evento. Moços, moças, casados etc. foram todos levar seus votos de felicidades à distinta aniversariante. Contaram-me que a festa foi de arromba.

Vocês sabiam que o Vicente Donini é mesmo de briga? Dizem que até já venceu uma luta contra o Eder Jofre, por correspondência...

Lurdes Riedtmann e Hélio Soares (pito), o nôvo par de namorados. Parece que é sério mesmo. Bastava ver o jeitinho apaixonado como dançavam no Jussara.

Os gráficos da Sociedade Gráfica Avenida, têm dispensado grande atenção na confecção desta coluna, numa demonstração de camaradagem e espírito de colaboração. E por falar nêles, tenho notado o Iolando Pereira representando a classe em todos os acontecimentos sociais. Muito bem.

Sábado passado realizou-se mais um baile social no salão da S. E. João Pessoa. Em uma mesa nota mos só "cabras" que vieram do Suez: Arão Kreis, João Soares, Jaime Ramos, José F. Pradi e Pedro Araújo. Passei por perto e escutei falarem em garôtas do Líbano, cafêzinhos em Roma, boite em Beirute, garôtas da Itália e sei mais o que.

Também no baile do João Pessoa, Cílio Nicolini e sra. Da. Elfi, acompanhados da cunhada Marília. Quem gostou foi o Brandenburg.

E por falar no baile do João Pessoa, sabiam que 4 dos dançarinos da cidade que lá estiveram vieram a pé? O vento cortava de frio, o sereno molhava, as pernas não carregavam mais a gente e a estrada parecia cada vez mais longa. De repente alguém gritou: viva estamos chegando. Outro que conhece melhor o caminho disse desanimado: sim, estamos chegando bem na metade. E na noite seguinte todos foram assistir "O Pagador de Promessas".

Sábado próximo baile social do Clube Água Verde no salão Boa Esperança, abrilhantado pelo Conjunto Brasília de Joinville. O "ititio" aqui garante que vai ser de arromba.

E se a "doná" gripe não acabar com a gente, sábado tem mais.

DR. GA-LÊGO

## AZ DE OURO é notícia

No dia 6 do corrente, a veterana agremiação bolonista "Az de Ouro" completou 15 anos de atividades sociais. Como já noticiamos anteriormente, diversas festividades deveriam assinalar a grata efeméride; entretanto, tendo em vista os inúmeros festejos no corrente mês de maio, alguns dos programas foram transferidos para data mais apropriada.

Contudo, em data de amanhã, para assinalar

o 15º aniversário, reunir-se-ão em almôço de confraternização, no Bar e Restaurante Marabá, que contará com a presença das esposas.

A veterana agremiação do Az de Ouro, uma das mais antigas pelas suas ininterruptas reuniões semanais é composto dos seguintes: Heinz Kohlbach, Wolfgang Weege, Dorval Marcatto, Loreno Marcatto, Eugênio Silva, José Narloch, Eugênio Vitor Schmöckel, Hans

Breithaupt Alfonso Bühr, Erich Th. Bräuer, Alfredo Schulze, Wilhelm Laufer, Gerhard Arthur Marquardt, Henrique Geffert (atual presidente interino), Walter Carlos Hertel e Raimundo Emmendoerfer.

"Correio do Povo", constatando com satisfação o espírito associativo dos componentes do Az de Ouro Boliche Clube, associa-se às comemorações jubilaes, almejando que novos louros

**Sr. Comerciante e Industrial:** Na salvaguarda dos seus interesses, inscreva-se na Associação Comercial e Industrial de Jaraguá do Sul.

e triunfos, como os que acaba de conquistar, serão adicionadas às tradições sociais de sua gente e de seus costumes.

**"CORREIO DO POVO"**

(Fundação: Artur Müller - 1919)

Empresa Jornalística  
"Correio do Povo" Ltda.  
- 1963 -

Diretor  
Eugênio Vitor Schmöckel

ASSINATURA:  
Anual . . . Cr\$ 500,00  
Semestral . . . Cr\$ 300,00  
Avulso . . . Cr\$ 15,00

ENDEREÇO:  
Caixa Postal, 19  
Avenida Mal. Deodoro, 210  
Jaraguá do Sul - S. Catarina

**SE VOCÊ** Jaraguense é MÚSICO, não deixe de inscrever-se na Sociedade de Cultura Artística. Ela necessita do concurso de todos para projetar a cultura de nossa terra.

**Sr. Comerciante e Industrial:** Prestígio a tua classe, inscrevendo-te na Associação Comercial e Industrial de Jaraguá do Sul.

**Dr. Guido Fernando Fischer**

Cirurgião Dentista

Comunica a seus clientes que se acha estabelecido em suas novas instalações à Av. Getúlio Vargas, 170 — (ao lado da Sapataria Freiburger)

**Terreno Próprio Para Residência**

Vende-se um terreno à Rua Elisa Stein, tratar com Eugenio Silva

**O banheiro volta a ser elegante**

Por Fernanda Penteado, do Western News

O banheiro, considerado durante muito tempo apenas como um mal necessário, está voltando a receber dos arquitetos a devida atenção, com decoração mais elegante, maior espaço ambiente, e materiais de uso e conservação mais fáceis e econômico.

Na verdade, os projetistas modernos nada mais fazem do que devolver ao banheiro um pouco do fastígio que conheceu na antiguidade, quando era considerado centro importante da residência, sendo dotado de todos os requintes de conforto e, em alguns casos, de verdadeiro luxo.

Os materiais mais modernos, como os laminados de Fórmica, substituem hoje o mármore das termas romanas, sendo aplicados sobre qualquer superfície, vertical ou horizontal, seja em portas e paredes ou em lavatórios e armários de embutir.

A Cyanamid International, por exemplo, fabricante dos laminados plásticos Fórmica, anuncia para este ano nada menos do que 80 padrões diversos para combinar com qualquer projeto de decoração.

Esses belos laminados, que poupam esforço e labor às donas de casa, podem ser empregados nos planos de construção mais audaciosos, por vezes imitando a madeira, em outras o mármore, ou afinal em côres e padrões que nenhum outro material pode imitar.

As famílias grandes, com muitas crianças, vêm encontrando nos plásticos laminados um importante aliado contra o desgaste e a necessidade constante de conservação. São mesmo comuns atualmente os banheiros com sub-divisões recobertas de laminado que podem servir a vários membros da família de uma só vez sem provocar as costumeiras revoluções domésticas matutinas.

**SOCIAIS****Registro Civil**

Anrea Müller Grubba, Oficial do Registro Civil do 1º Distrito da Comarca Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil.

Faz saber que compareceram no cartório exibindo os documentos exigidos pela lei fim de se habilitarem para casar-se:

Edital n. 5.504, de 29 4 63  
Teodoro da Silva e Amália Richert

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Três Rios do Norte, filho de Leonardo da Silva e de Maria Velozo.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Nereu Ramos, filha de Francisco Richert e de Dora Kepinsky Richert.

Edital n. 5.505, de 29 4 63  
Carlos Chiodini e Teresa Inês Freiburger

Ele, brasileiro, solteiro, industrial, domiciliado e

residente nesta cidade, filho de Domingos Chiodini e de Ida Chiodini.

Ela, brasileira, solteira, funcionária autarquica, domiciliada e residente nesta cidade, filha de Engelberto Freiburger e de Carolina Ruisam Freiburger

Edital n. 5.506, de 30-4 63  
Fridolin Marquardt e Leonida Ehler

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Rio da Luz, filho de Gustavo A. H. Marquardt e de Emma Johanna S. Marquardt.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Rio da Luz, filha de Alfredo Ehler e de Adélia Donah Ehler.

Edital n. 5.507, de 30 4 63  
Nivaldo Vogel e Asta Jordan

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filho de Guilherme Julio Vogel e de Elsa Jahn Vogel.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filha de Guilherme Jordan e de Helena Augusta Lange Jordan.

Edital n. 5.508, de 2 5 63  
Ingo Marquardt e Naemi Lorera Dreyer

Ele, brasileiro, solteiro, comerciante, domiciliado e residente neste distrito, à Estrada Garibaldi, filho de Walter Marquardt e de Selma Marquardt.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, à Estrada Garibaldi, filha de Walter Dreyer e de Elida Dreyer.

Edital n. 5.509, de 2-5-63  
Luís Nasato e Terezinha Spezia

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Rio Cêro, filho de José Nasato e de Emilia Stingham Nasato.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Jaraguá Esquerdo, filha de Angelo Spezia e de Vitoria Spezia.

Edital n. 5.510, de 2-5-63  
Siefried Vassel e Gerta Duve

Ele, brasileiro, solteiro, mecânico, domiciliado e residente neste distrito, em Três Rios do Norte, filho de Frederico Vassel e de Alvina Wille Vassel.

Ela, brasileira, solteira, industriária, domiciliada e residente nesta cidade, filha de Helmut Guilherme Duve e de Berta Radun Duve.

Edital n. 5.511, de 2-5-63  
Mario Wischral e Ilse Bachmann

Ele, brasileiro, solteiro, comerciante, domiciliado e residente neste distrito, à Estrada Vila Nova, filho de Augusto Wischral e de Geni Gariz Wischral.

Ela, brasileira, solteira, comerciante, domiciliada e residente nesta cidade, filha de Victor Bachmann e de Adelia Bachmann.

**Aniversários***Fazem anos hoje:*

A sra. Anita, esposa do sr. Herbert Bürger; — José Carlos, filho do sr. Augusto Gesser, residente em Concórdia; — a sra. Zilda Schmöckel, residente em Curitiba.

*Fazem anos amanhã:*

O sr. José Peters, residente em Curitiba; — a sra. Maria, esposa do sr. Carlos Meyer; — Mario Roters; — Wilfredo Müller, filho do sr. Alfredo Müller; — Aurea Maria, filha do sr. José Scheuer, residente em Jaraguá 84; — o sr. Dankwart Herrmann, residente em Corupá.

*Dia 13:*

— O sr. Afonso Buhr, industrial, nesta cidade; — o sr. Leopoldo Stahl; — Waldemar Antonio, filho do sr. Alfredo Vassel; — a sra. Ana, esposa do sr. Silvestre Bartinkowski; — a sra. Adelia Gascho Schwartz, esposa do sr. Leopoldo Schwartz, residente em Jaraguá; — Zilá Rodrigues Leite, residente em Itaperuna.

*Dia 14:*

O sr. Albano Kanzler; — Hortencia Zatlter; — o sr. Elchion Silveira; — o sr. Heinz Goedke, residente em Rio Cêro; — Eni Herbst, residente em Porto Alegre; — o sr. João Bonifácio Dias, residente em Rio Nôvo, Corupá.

*Dia 15:*

O sr. Eurides Silveira; — Cordia Brandenburg; — Mônica, filha do casal Renata e Dietrich Huffenuessler.

*Dia 16:*

O sr. G. Rudolfo Fischer; — o sr. Elvidio Silveira; — a sra. Vva. Marta Gertrudes Joenck.

Edital n. 5.512, de 3 5 63  
Urbano Demarchi e Alzira Pavanello

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filho de Tercilio Demarchi e de Ana Stingham Demarchi.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filha de Luiz Pavanello e de Mathilde Zapella Pavanello.

Edital n. 5.513, de 3-5-63  
Miguel Kitzberger e Catarina Weiler

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Jaraguá, filho de Ludovico Kitzberger e de Elisabeta Peng Kitzberger.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Jaraguá, filha de

**Dr. Fernando A. Springmann**

CIRURGIA DO ESTÔMAGO — VIAS BILIARES, INTESTINAIS — Cirurgia de Senhoras  
Diagnóstico Precoce do Cancer nas Senhoras

Comunica aos seus clientes que atenderá no seu novo consultório à Rua Arthur Müller n.º 160 (AO LADO DO NOVO HOTEL)

Das 9-12 e das 15-18 horas — FONE, 384

**VENDE-SE**

Trator de esteira Hanomag K 60, ano 1958, com lâmina e guincho, peso 8.000 kg. 65 HP totalmente reformado com esmero por mecânicos competentes. Ver na Rua Jerônimo Coelho s/n em frente da Rádio Cultura em Joinville. Tratar com José Narloch em Jaraguá do Sul.

**VENDE-SE**

Uma propriedade com 1.200 morgos — terras apropriadas para o plantio do arroz — contendo o seguinte:

Um bananal com 10.000 pés produtivos. 30 morgos de arrozeira plantada. 10 mil metros de valas para arrozeiras. Uma estrada construída dentro do terreno (2.500 mts) 250 pés de árvores frutíferas enxertadas. 3 casas de madeira. 1 pasto cercado com arame. 12 mil pés de aipim. 1 Batedeira n.º 3 - com motor - ótimo estado. 1 Carroça - etc. etc. etc.

Melhores informações com **Vitor Zimmermann**, nas LOJAS DOUAT - Filial Jaraguá do Sul

**Dr. José Waldemar Vieira Dias**

Médico operador - insc. 837 - C.R.M. Pr.  
Ginecologia - Pediatría - Urologia  
Doenças de Senhoras e Crianças  
Ultra-Violeta e infra vermelho

Rua Epitácio Pessoa, 111 — Telefone 384  
JARAGUÁ DO SUL — STA. CATARINA

Das 8 às 12 horas e das 14 às 18 horas.  
Atender-se-á nas 4as. feiras das 13 às 15 hs' e aos domingos pela manhã em Nereu Ramos (Retorcida)

*Dia 17:*

O sr. Aleixo Tomelim; — o sr. Neri José Buchmann; — o sr. Armando Nagel, residente em Cascavel - Paraná.

Cure seus males e poupe seu bom dinheiro comprando na

**FARMACIA NOVA**

de ROBERTO M. HORST  
que dispõe de maior sortimento na praça e oferece seus artigos a preços vantajosos  
Rua Mal. Deodoro 3 - Jaraguá

José Weiler e de Adelia Wolf Weiler.  
Edital n. 5.514, de 4 5 63  
Pedro Pangraz Neto e Helena Postai

Ele, brasileiro, solteiro, serrador, domiciliado e residente neste distrito, à Estrada Vila Nova, filho de Francisco Pangraz e de Thereza Tischner Pangraz.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, à Estrada Vila Nova, filha de Carlos Postai e de Ida Postai.

Edital n. 5.515, de 4-5-63  
Antonio Adelino Junkes e Alzira Fagundes

Ele, brasileiro, solteiro, industrial, domiciliado e residente neste distrito, em Ribeirão Molha, filho de José João Junkes e de Angelina Sohn Junkes.

Ela, brasileira, solteira, industriária, domiciliada e residente neste distrito,

em Ribeirão Molha, filha de Manoel Fagundes e de Isabel de Souza Fagundes.

Edital n. 5.516, de 4 5 63  
Lides Borrineli e Maria Iris Prestini

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filho de Augusto Borrineli e de Clara Borrineli.

Ela, brasileira, solteira, doméstica domiciliada e residente neste distrito, em Itapocuzinho, filha de Luiz Prestini e de Wanda Sohn Prestini.

E para que chegue ao conhecimento de todos, mandei passar o presente edital que será publicado pela imprensa e em cartório onde será afixado durante 15 dias. Si algum souber de algum impedimento acuse-o para os fins legais.

AUREA MÜLLER GRUBBA  
Oficial

## Edital de Citação

O Doutor Ayres Gama Ferreira de Mello, Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil, na forma da Lei, etc...

FAZ SABER aos que o presente edital de citação, com o prazo de trinta (30) dias virem ou dele conhecimento tiverem, que por parte de ANGELO DERETTI, por intermédio de seu bastante procurador, advogado dr. Reinoldo Murara, lhe foi dirigida a petição inicial do teor seguinte:

PETIÇÃO INICIAL: "Exmo. Sr. Dr. Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul. ANGELO DERETTI, brasileiro, casado, lavrador, residente e domiciliado em 1.º Braço do Norte, município de Massaranduba, Comarca de Jaraguá do Sul, vem através de seu bastante procurador, advogado adiante assinado, inscrito na O.A.B., seção do Estado de Santa Catarina, sob n.º 915, com escritório à Av. Mal. Deodoro 215, nesta cidade, expôr e requerer o seguinte. Que o suplicante sempre esteve na posse mansa, pacífica e ininterrupta, para mais de 20 anos, entre si e seus antecessores, com o "animus domini", sem jamais sofrer qualquer embargo ou contestação de quem quer que seja, de uma área de terra, situada em 1.º Braço do Norte, município de Massaranduba, neste Estado, sobre ela construindo benfeitorias, e efetuando plantações. Que é mais ou menos de 258.500 ms<sup>2</sup>., a área ocupada pelo suplicante, com as seguintes divisas objetivadas no croquis anexo: frente a Leste com 113,5 mts. no Rio 1.º Braço do Norte; fundos a Oeste com 145 metros em terras de Adolfo Deretti, ao Norte com 2.000 metros em ditos de Ernesto Deretti, e ao Sul com igual metragem em terras de Luiz Deretti. Que a vista do exposto, encontra-se perfeitamente configurado, com todos os requisitos legais e a seu favor o USUCAPIÃO EXTRAORDINÁRIO, da área de 258.500 ms<sup>2</sup>., mais ou menos, tudo de conformidade com o que preceitua o art. 550 do C. C. Que para legitimar sua situação de fato, na forma dos arts. 454 e seguintes do C.P.C. requer a V. Exa. a designação de dia e hora, para que com as testemunhas abaixo arroladas, se proceda a justificação do alegado, após o que deverão ser pessoalmente citados os atuais confrontantes e interessados certos, bem como suas mulheres, se casados forem, como do mesmo modo, o Órgão do Ministério Público, para requerer o que fôr de Direito, no interesse da Fazenda Estadual e Federal, e ainda com o prazo de 30 dias, por Edital, os interessados desconhecidos, para dentro do prazo legal, contestar a Ação, querendo, sob pena de revelia. Que não sendo contestada a ação, espera desde já, seja a mesma julgada procedente, com a declaração do seu domínio sobre o imóvel usucapiendo, valendo a sentença como título hábil, para a transcrição no Cartório de Registro de Imóveis, desta Comarca. Protesta-se por todo gênero de provas em Direito permitidas, principalmente o depoimento pessoal de qualquer contestante, testemunhas, perícias, vistorias, e etc. Dá-se para fins fiscais, o valor da ação, de Cr\$ 5.000,00. Nestes Termos P. Deferimento. (sobre estampilhas estaduais, no valor de Cr\$ 22,00, devidamente inutilizadas, o seguinte): Jaraguá do Sul, 17 de agosto de 1962. pp. (as) Reinoldo Murara. TESTEMUNHAS: 1) Antônio Vegini, brasileiro, casado, proprietário, residente e domiciliado à Rua Cel. Procópio Gomes, nesta cidade. 2) José Vegini, brasileiro, casado, proprietário, residente e domiciliado à Rua Cel. Procópio Gomes, nesta cidade. 3) Luiz Chiodini, brasileiro, casado, comerciante, residente e domiciliado à Estr. Jaraguá Esquerdo".

SENTENÇA: Vistos, etc... Julgo, por sentença, a justificação de fls., em que é requerente ANGELO DERETTI, para que surta seus jurídicos e legais efeitos. Citem-se, pessoalmente, para contestar o pedido, o dr. representante do Ministério Público e os interessados certos, descritos na inicial e parecer de fls. 9v., bem como, por edital, com o prazo de trinta (30) dias, os interessados incertos, editais esses que deverão ser publicados por duas (2) vezes no jornal "Correio do Povo", desta cidade, e uma (1) vez no "Diário da Justiça". Custas a final. P.R.I. Jaraguá do Sul, 28/2/1963. (as) Ayres Gama Ferreira de Mello - Juiz de Direito.

Em virtude do que chama e cita, a todos quantos interessar possa e direito tenham sobre o imóvel requerido, a virem, no prazo legal de trinta (30) dias, alegarem o que julgarem a bem de seus interesses e direitos. E, para que chegue ao conhecimento de todos e ninguém alegue ignorância, manda expedir o presente edital, que será afixado no local de costume, às portas do Fórum, publicado pela imprensa local e Diário da Justiça do Estado. Dado e passado nesta cidade de Jaraguá do Sul, aos sete dias do mês de março de mil novecentos e sessenta e três. Eu, Amadeu Mahfud, Escrivão, o subscrevi. (as) Ayres Gama Ferreira de Mello, Juiz de Direito.

A presente cópia confere com o original; dou fé. Jaraguá do Sul, 7 de março de 1963.

O Escrivão, AMADEU MAHFUD

## DR. IVO KAUFMANN

Cirurgião Dentista

Consultório: — Rua Pres. Epitácio Pessoa 139  
(em frente da EMPRESUL)

— Aparelhagem moderníssima —

RAIO X — CLINICA — CIRURGIA —  
PROTESE — CLINICA INFANTIL

## Dr. Reinoldo Murara

ADVOGADO

Escritório ao lado da Prefeitura  
JARAGUÁ DO SUL

## FARMACIA "SCHULZ"

— JARAGUÁ DO SUL —

Medicamentos e Perfumarias  
Símbolo de Honestidade  
Confiança e Presteza  
A que melhor lhe atende  
e pelos menores preços

## DR. WALDEMIRO MAZURECHEN MÉDICO

Rua Presidente Epitácio Pessoa Nº. 704  
(antiga residência de Emanuel Ehlers)

Clinica geral médico - Cirurgia de adultos e crianças - Partos - Diathermia - Ondas curtas e Ultra curtas - Inautotermia Bisturi-elétrico Electro cauterização - Raios Infra vermelhos e azuis.

## Apotheke "Schulz"

JARAGUA DO SUL

MEDIKAMENTE UND PARFÜMERIEN

Das Symbol der Rechtschaffenheit, des Vertrauens und der Dienstbarkeit, die Sie am besten zu den geringsten Preisen bedient.

## Dr. Guido Gascho

Cirurgião - Dentista

CLÍNICA — PRÓTESE — CIRURGIA

Av. Marechal Deodoro, 587 — JARAGUÁ DO SUL  
Defronte a Igreja Matriz

## VENDE-SE

Um terreno e respectiva casa residencial  
na principal rua da praça.

— Residência e Ponto Comercial —

Informações com o sr. Victor Zimmermann  
(nesta cidade)

## DR. ERICH KAUFMANN MÉDICO CIRURGIÃO

Formado pelas Faculdades de Medicina das Universidades de Colônia (Alemanha) e Porto Alegre

CIRURGIA — SENHORAS — PARTOS — CRIANÇAS E  
CLINICA GERAL

Longa prática em Hospitais Europeus

Consultório e residência:

Tel. 244 — Rua Pres. Epitácio Pessoa, 405

CONSULTAS:

Pela manhã: das 8 1/2 às 11 horas

Pela tarde: das 14 1/2 às 17 1/2 horas

Atende chamados também à Noite

## Edital de Citação

O Doutor Ayres Gama Ferreira de Mello, Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil, na forma da Lei, etc...

FAZ SABER aos que o presente edital de citação, com o prazo de trinta (30) dias virem ou dele conhecimento tiverem, que por parte de ERNESTO DERETTI, por intermédio de seu bastante procurador, advogado dr. Reinoldo Murara, lhe foi dirigida a petição inicial do teor seguinte:

PETIÇÃO INICIAL: "Exmo. Sr. Dr. Juiz de Direito do Comarca de Jaraguá do Sul. ERNESTO DERETTI, brasileiro, casado, lavrador, residente e domiciliado em 1.º Braço do Norte, município de Massaranduba, nesta Comarca, vem através de seu bastante procurador, advogado adiante assinado, inscrito na O.A.B., seção do Estado de Santa Catarina, sob n.º 915, com escritório à Av. Mal. Deodoro 215, nesta cidade, expôr e requerer o seguinte: — Que o suplicante sempre esteve na posse mansa, pacífica e ininterrupta, para mais de 20 anos, entre si e seus antecessores, com o "animus domini", sem jamais sofrer qualquer embargo ou contestação de quem quer que seja, de uma área de terra situada em 1.º Braço do Norte, município de Massaranduba, sobre ela construindo benfeitorias e efetuando plantações. Que é mais ou menos de 321.500 ms<sup>2</sup>., a área ocupada pelo suplicante, com as seguintes divisas objetivadas no croquis anexo: frente a Leste com o Rio 1.º Braço do Norte; fundos a Oeste com 145 metros em terras de Adolfo Deretti; ao Norte com 2.000 metros em ditos de Jorge Deretti e ao Sul com igual metragem em terras de Angelo Deretti. Que à vista do exposto, encontra-se perfeitamente configurado, com todos os requisitos legais e a seu favor, o USUCAPIÃO EXTRAORDINÁRIO, da área de 321.500 ms<sup>2</sup>., mais ou menos, tudo de conformidade com o que preceitua o art. 550 do C. Civil. Que para legitimar sua situação de fato, na forma dos arts. 454 e seguintes do C.P.C., requer a V. Exa. a designação de dia e hora, para que, com as testemunhas abaixo arroladas se proceda a justificação do alegado, após o que deverão ser pessoalmente citados os atuais confrontantes e interessados certos, bem como suas mulheres, se casados forem, como do mesmo modo, o Órgão do Ministério Público, para requerer o que fôr de Direito, no interesse da Fazenda Estadual e Federal, e ainda com o prazo de 30 dias, por Edital, os interessados desconhecidos, para dentro do prazo legal, contestarem a presente ação, querendo, sob pena de revelia. Que não sendo contestada a ação, espera desde já, seja a mesma julgada procedente, com a declaração do seu domínio sobre o imóvel usucapiendo, valendo a sentença como título hábil, para a transcrição no Cartório de Registro de Imóveis, desta Comarca. Protesta-se por todo o gênero de provas em Direito permitidas, principalmente o depoimento pessoal de qualquer contestante, testemunhas, perícias, vistorias, etc. Dá-se para fins fiscais, o valor da ação de Cr\$ 5.000,00. Nestes Termos P. Deferimento (sobre estampilhas estaduais no valor de Cr\$ 22,00, devidamente inutilizadas, o seguinte): Jaraguá do Sul, 17 de agosto de 1962. pp. (as) Reinoldo Murara. TESTEMUNHAS: 1) Antônio Vegini, brasileiro, casado, proprietário, residente e domiciliado à Rua Cel. Procópio Gomes, nesta cidade. 2) José Vegini, brasileiro, casado, proprietário, residente e domiciliado à Rua Cel. Procópio Gomes, nesta cidade. 3) Luiz Chiodini, brasileiro, casado, comerciante, residente e domiciliado à Estrada Jaraguá Esquerdo".

SENTENÇA: Vistos, etc... Julgo, por sentença, a justificação de fls., em que é requerente ERNESTO DERETTI, para que surta seus jurídicos e legais efeitos. Citem-se, pessoalmente, para contestar o pedido, o dr. representante do Ministério Público e os interessados certos, descritos na inicial e parecer de fls. 9, bem como, por edital, com o prazo de trinta (30) dias, os interessados incertos, editais esses que deverão ser publicados por duas (2) vezes no jornal "Correio do Povo", desta cidade, e uma (1) vez no "Diário da Justiça". Custas a final. P. R. I. Jaraguá do Sul, 28/2/1963. (as) Ayres Gama Ferreira de Mello - Juiz de Direito.

Em virtude do que chama e cita, a todos quantos interessar possa e direito tenham sobre o imóvel requerido, a virem, no prazo legal de trinta (30) dias, alegarem o que julgarem a bem de seus interesses e direitos. E, para que chegue ao conhecimento de todos e ninguém alegue ignorância, manda expedir o presente edital, que será afixado no local de costume, às portas do Fórum, publicado pela imprensa local e Diário da Justiça do Estado. Dado e passado nesta cidade de Jaraguá do Sul, aos sete dias do mês de março de mil novecentos e sessenta e três. Eu, Amadeu Mahfud, Escrivão, o subscrevi. (as) Ayres Gama Ferreira de Mello - Juiz de Direito.

A presente cópia confere com o original; dou fé. Jaraguá do Sul, 7 de março de 1963.

O Escrivão, AMADEU MAHFUD

## CORREIO DO POVO

UM JORNAL A SERVIÇO DO POVO

**Manoel F. da Costa S. A. Indústria e Comércio**  
ITAPOCUIZINHO — JARAGUÁ DO SUL

## Ata da Assembléia Geral Ordinária de 28 de março de 1963

Aos vinte e oito dias do mês de março de mil, novecentos e sessenta e três, na sede social à Estrada Itapocuzinho, município e comarca de Jaraguá do Sul, pelas oito horas, em virtude da Convocação prévia no Diário Oficial, e no jornal local "Correio do Povo" reuniram-se em assembléia geral ordinária os acionistas de Manoel F. da Costa S. A. — Comercio e Industria. —

Pelas assinaturas apostas no livro de "Presença de Acionistas" constatou se haver comparecido número legal de acionistas e ações para realizar válidamente a assembléia.

De acôrdo com os estatutos, assumiu a presidência o sr. Manoel F. da Costa, Diretor-presidente da sociedade, o qual convidou a mim, Orestildo Tomaselli para servir de secretário. — Constituída a mesa, foi pelo sr. Presidente declarada aberta a sessão, e iniciados os trabalhos; e, ato contínuo, ordenou a mim, secretário fôsse lido o Edital de Convocação, o que foi dispensado pelo plenário.

A seguir, passou-se à apreciação do primeiro item da ordem do dia com a leitura do Relatório da Diretoria, Balanço Geral, Demonstração da Conta de Lucros e Perdas, Parecer do Conselho Fiscal, e demais documentos relativos ao exercício de mil novecentos e sessenta e dois, os quais estavam sobre a mesa. Concluída a leitura, o sr. Presidente submeteu os mesmos ao exame dos presentes.

Depois de devidamente examinados e discutidos, foram aprovados por unanimidade, abstenendo-se de votar os diretores.

Passando ao segundo ponto da ordem do dia, a eleição do Conselho Fiscal, propôs a acionista snra. Irmgard Schmelzer da Costa que fôsem reeleitos os snrs. Rodolfo Tepassé, Agostinho Valentim do Rosário e Eugênio Vitor Schmöckel como membros efetivos e os snrs. Werner Jahn, Fidélis Wolf e Guilherme Neitzel como suplentes, o que foi aceito e aprovado pelos presentes, sendo os eleitos devidamente empossados pelo sr. presidente.

Livre a palavra, foi a mesma solicitada pela snra. Waltrudes da Costa Tomaselli, propondo a aprovação de todos os atos praticados pela Diretoria no exercício lido, o que foi por todos aceito.

Nada mais havendo a tratar e como ninguém mais quisesse fazer uso da palavra, foram suspensos os trabalhos pelo tempo necessário à lavratura da presente ata.

Reaberta a sessão, foi a mesma lida, achada conforme e vai por todos assinada, inclusive por mim, Orestildo Tomaselli, secretário, que a escrevi e subscrevi (assinados) Orestildo Tomaselli, secretário; Adolfo Bartel; Manoel F. da Costa; Waltrudes da Costa Tomaselli; Wanda da Costa, Rosalinda da Costa Bartel; Clemência da Costa e Irmgard Schmelzer da Costa.

Eu, Orestildo Tomaselli, secretário, datilografei a presente ata, extraída fielmente do Livro de Atas nr. 1, às folhas 21, 21 verso e 22, e assino (Orestildo Tomaselli), secretário. Visto: Manoel F. da Costa, Diretor Presidente.

**Marcatto S. A. Indústria e Comércio**  
Assembléia Geral Extraordinária  
CONVOCAÇÃO

São convidados os senhores acionistas desta Sociedade a se reunirem em assembléia geral extraordinária no dia 25 de Maio de 1963, às 14 horas, na sede social, à Av. Mal. Deodoro, n. 1188, nesta cidade, para a seguinte

### ORDEM DO DIA

- 1 — Aumento de Capital, com alteração dos estatutos sociais, conforme proposta da diretoria.
- 2 — Assuntos diversos de interesse social.

Jaraguá do Sul, 7 de Maio de 1963.

Dorval Marcatto, Diretor presidente

## Proibição

Nós abaixo assinados proibimos terminantemente a entrada de pessoas em nossas propriedades, situadas em Estrada Schroeder, Rancho Bom, Braço do Sul, Bracinho e Jaraguá do Sul.

Não nos responsabilizamos pelo que possa ocorrer aos infratores desta proibição.

Ass. - Paulo Roberto Gneipel  
Oscar Guilherme Gneipel  
Alfredo Schulze.

## Jaraguá Bote

### Schluss

Ferner lesen wir im Jaraguá-Boten drei Annonzen: «Einmal und nicht wieder»

Wer einen guten Happen essen will, der beeile sich, bei dem Unterzeichneten schönes fettes Schweinefleisch zu kaufen, mit und ohne Knochen \$500 rs. das Kilo. (ass) Victor Rosenberg «Dornenthal»... späteren Dolmetscher.

Empfehle mich dem geeerten Publikum zum schlachten der Schweine und beanspruche nur die Hälfte als Zahlung.

Dasselbe bezieht sich auf Rinder und Kälber. (ass) August Mielke.

Hierdurch ersuche ich, mir bis Ende dieses Monats die Entschädigung für das mir unrecht mässig angehängte Prozessverfahren zukommen zu lassen. (ass) Carl Lehmer... Flickschuster.

Die Personen, welche in dieser Zeitung genannt sind, werden gar bald erkannt werden, wenn ihre Namen auch etwas enstellt worden sind.

«Leider liegen uns von dieser ersten Zeitung am Jaraguá noch die Vierte Nummer vor; später stellt sich fest dass die «Druckerei» schluss machte mit der letzten Expedition. Es heisst allerdings auf dem vorgefundenen Jaraguá-Boten, dass er erscheint, wenn nichts zu tun ist und wenn die Umstände er erfordern. Es muss sich also wohl in der Folgezeit ein grösserer Andrang an Arbeitsmöglichkeiten eingestellt haben.

— Wir hätten sonst vielleicht noch manche spassige Episoden aus jener Zeit auffrischen können. Die oben mitgeteilten mögen darum und müssen genügen, um uns einen Einblick gewinnen zu lassen in die erste Zeitung von Jaraguá.

9-11-1929

## Delegacia Aux. de Policia de Jaraguá do Sul

### AVISO

Comunico aos senhores proprietários de veículos motorizados, que em face ter se esgotado o prazo para o emplacamento, esta Delegacia, a partir do dia 15 de maio próximo, iniciará a apreensão de todos os veículos transitando sem placas e não licenciados para o corrente ano, estando a Coletoria Estadual suprida do material necessário.

Outrossim, comunico aos interessados para a obtenção de Carteira de Motorista, que a comissão examinadora estará nesta Cidade no próximo dia 21 de maio, podendo os interessados comparecerem nesta Delegacia, para se inscreverem, a partir da data desta publicação.

Jaraguá do Sul, 30 de abril de 1963

OSMAR DUARTE  
Delegado de Policia.

## Manoel F. da Costa S. A. Comércio e Indústria

Assembléia Geral Extraordinária

### 2a. Convocação

São convidados os snrs. acionistas desta sociedade para se reunirem em Assembléia Geral Extraordinária a realizar-se às 08,00 horas do dia 20 de Junho próximo vindouro, em sua sede social à Estrada Itapocuzinho, para deliberarem sobre a seguinte

### ORDEM DO DIA:

- a) — Aumento do Capital Social e consequente alteração dos Estatutos Sociais;
- b) — Diversos assuntos de interesse social.

Itapocuzinho, Iguá. do Sul, 9 de Maio de 1963.

MANOEL F. DA COSTA, Diretor-Presidente  
ADOLFO BARTEL, Diretor-Comercial

## Sintonizem a Rádio Colon de Joinville

Todos os domingos, às 12,45 horas, na faixa de 1090 Kcs.:

Entrevista com o deputado Pedro Colin

## FOTO PIAZERA

DEFRENTE À PREFEITURA — JARAGUÁ DO SUL

Fotografias em Geral — Fotocópias de Documentos — Filmes e Material Foto — Aparelhos e Acessórios

A pedido, atende a domicilio e também em localidades vizinhas

## † Agradecimento

As famílias Fernando Coninck, Tte. Reinaldo Hübbe e Reif, agradecem consternadas, as nobres próvas ao próximo pela dedicação e carinho demonstradas pelas pessoas do círculo social e religioso, por ocasião do doloroso passamento de sua pranteada mãe e sogra,

### Serafina Gindani Reif,

ocorrido no dia 8 do corrente, no Hospital S. José.

Tornam êsse agradecimento extensivo aos rev. pastor K. Gehring e Pre. Honorato pelos atos cristãos, bem assim ao Dr. Alexander Otsa, às dedicadas enfermeiras pelos serviços e atenções prestados e, a todas as pessoas que enviaram flores, etc. e pelo conforto à falecida durante o período de enfermidade.

Jaraguá do Sul, Maio de 1963.

As famílias enlutadas

## † Todesanzeige und Danksagung

Die Familien Fernando Conink, Tte. Reinaldo Hübbe und Reif, teilen allen Verwandten, Freunden und Bekannten die traurige Nachricht mit, dass es Gott dem Allmächtigen gefallen, unsere liebe Mutter, Grossmutter und Schwiegermutter,

### Serafina Gindani Reif,

geboren am 9 April 1880 in Joinville — von dieser Welt abzurufen, im Alter von 83 Jahren u. 29 Tage.

Wir danken allen Lieben die der Verstorbenen das letzte Geleit, zur letzten Ruhesstätte gaben und Sarg und Grab so reich mit Blumen schmückten, sowie der lieben Nachbarn die uns so hilfreich in den schweren Stunden zur Seite standen.

Ganz ins besondere danken wir auch Herrn Pastor Karl Gehring, Pre. Honorato für die Christlichen u. lehrreichen Worte im Hospital S. José wie im Hause und am Grabe — sowie dem Ev. Frauenverein, auch dr. Alexander Otsa und den Krankenschwestern, den lieben Trägern und allen denen die sich mit Taten bemühten.

Jaraguá do Sul, April 1963.

Die Trauen hinterbliebenen

## † Falecimento

Pezarosos comunicamos a todos os parentes, amigos e conhecidos o falecimento do espôso, pai, sogro, avô e bisavô,

### Johannes Anton August Bendhack,

ocorrido no dia 7 de Maio de 1963, em Curitiba, com a quasi idade de 79 anos, depois de breve mas intermitente moléstia.

A todos agradecemos pelas atenções que os familiares foram alvo.

Jaraguá do Sul, Maio de 1963.

A família enlutada

## † Todesanzeige

Allen Verwandten, Freunden und Bekannten uebermitteln wir hiermit die traurige Nachricht, dass mein lieber Gemahl, unser lieber Vater, Schwiegervater, Gross- und Urgrossvater

### Johannes Anton August Bendhack

am 7. Mai 1963 in Curitiba, im Alter von fast 79 Jahren, nach kurzem schweren Krankenlager, verschieden ist.

Fuer alle Aufmerksamkeit danken die trauernden Hinterbliebenen:

Wwe. Anna Bendhack  
Wwe. Anita Borck u. Familie  
Adolf Bendhack u. Familie  
Heinrich Kopmann u. Familie  
Felix Bendhack u. Familie  
Lauro Mueller u. Familie  
Ernst Bendhack u. Familie